

Römer 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich sage^{G3004} nun^{G3767}: Hat Gott^{G2316} etwa^{G3361} sein^{G846} Volk^{G2992} verstoßen^{G683}? Das^{G3361} G1096 sei^{G3361} G1096
ferne^{G3361} G1096! Denn^{G1063} auch^{G2532} ich^{G1473} bin^{G1510} ein Israelit^{G2475} aus^{G1537} dem Geschlecht^{G4690} Abrahams^{G11}, vom
Stamm^{G5443} Benjamin^{G958}. 2 Gott^{G2316} hat sein^{G846} Volk^{G2992} nicht^{G3756} verstoßen^{G683}, das^{G3739} er zuvorerkannt hat.
Oder^{G2228} wisst^{G1492} ihr nicht^{G3756}, was^{G5101} die^{G3588} Schrift^{G1124} in^{G1722} der Geschichte des Elias^{G2243} sagt^{G3004}? Wie^{G5613}
er vor Gott^{G2316} auftritt^{G1793} gegen^{G2596} Israel^{G2474}: [?]^{G4267} [?]^{G4267} 3 „Herr^{G2962}, sie haben deine^{G4675} Propheten^{G4396}
getötet^{G615}, deine^{G4675} Altäre^{G2379} niedrigerissen^{G2679}, und^{G2504} ich^{G2504} allein^{G3441} bin übriggeblieben^{G5275}, und^{G2532}
sie trachten^{G2212} nach^{G2212} meinem Leben^{G5590}“. 1 [?]^{G5275} [?]^{G3450} [?]^{G3588} 4 Aber^{G235} was^{G5101} sagt^{G3004} ihm^{G846} die^{G3588}
göttliche^{G5538} Antwort^{G5538}? „Ich habe mir^{G1683} übrigbleiben lassen^{G2641} 7000^{G2035} Mann^{G435}, die^{G3748} dem^{G35882}
Baal^{G896} das Knie^{G1119} nicht^{G3756} gebeugt^{G2578} haben“. 3 [?]^{G2641} [?]^{G2641} 5 So^{G3779} ist nun^{G3767} auch^{G2532} in^{G1722} der^{G3588}
jetzigen^{G3568} Zeit^{G2540} ein Überrest^{G3005} nach^{G2596} Wahl der Gnade^{G5485}. [?]^{G1096} [?]^{G1589} 6 Wenn^{G1487} aber^{G1161} durch
Gnade^{G5485}, so nicht^{G3765} mehr^{G3765} aus^{G1537} Werken^{G2041}; sonst^{G1893} ist^{G1096} die^{G3588} Gnade^{G5485} nicht^{G3765} mehr^{G3765}
Gnade^{G5485}. 7 Was^{G5101} nun^{G3767}? Was^{G3739} Israel^{G2474} sucht^{G19344}, das^{G5124} hat es nicht^{G3756} erlangt^{G2013}, aber^{G1161}
die^{G3588} Auserwählten^{G1589} haben^{G5} es erlangt^{G2013}, die^{G3588} übrigen^{G3062} aber^{G1161} sind verstockt^{G6} worden^{G4456}, [?]^{G4456}
8 wie^{G2531} geschrieben^{G1125} steht^{G1125}: „Gott^{G2316} hat ihnen^{G846} einen Geist^{G4151} der Schlagsucht gegeben^{G1325},
Augen^{G3788}, um nicht^{G3361} zu sehen^{G991}, und^{G2532} Ohren^{G3775}, um nicht^{G3361} zu hören^{G191}, bis^{G2193} auf^{G2193} den^{G3588}
heutigen^{G4594} Tag^{G2250}“. 7 [?]^{G2659} [?]^{G3588} [?]^{G3588} 9 Und^{G2532} David^{G1138} sagt^{G3004}: „Ihr^{G846} Tisch^{G5132} werde^{G1096}
ihnen^{G846} zur^{G1519} Schlinge^{G3803} und^{G2532} zum^{G1519} Fallstrick^{G2532} und^{G2532} zum^{G1519} Anstoß^{G4625} und^{G2532} zur^{G1519}
Vergeltung^{G468}! [?]^{G2339} 10 Verfinstert^{G4654} seien^{G4654} ihre^{G846} Augen^{G3788}, um nicht^{G3361} zu sehen^{G991}, und^{G2532}
ihren^{G846} Rücken^{G3577} beuge^{G4781} allezeit^{G1275}! 8 [?]^{G3588}

11 Ich sage^{G3004} nun^{G3767}: Sind sie etwa^{G3361} gestürzt, damit^{G2443} sie fallen^{G4098} sollten? Das^{G3361} G1096 sei^{G3361} G1096
ferne^{G3361} G1096! Sondern^{G235} durch ihren^{G846} Fall^{G39009} ist den^{G3739} Nationen^{G1484} das^{G3588} Heil^{G4991} geworden, um^{G1519}
sie^{G846} zur^{G3863} Eifersucht^{G3863} zu^{G3863} reizen^{G3863}. [?]^{G4417} 12 Wenn^{G1487} aber^{G1161} ihr^{G846} Fall^{G390010} der Reichtum^{G4149}
der Welt^{G2889} ist und^{G2532} ihr^{G846} Verlust^{G227511} der Reichtum^{G4149} der Nationen^{G1484}, wieviel mehr^{G3123} ihre^{G846}
Vollzahl^{G413812}! [?]^{G4214} [?]^{G4214} 13 Denn ich sage^{G3004} euch^{G5213}, den^{G3739} Nationen^{G1484}: Insofern^{G1909} G3745 ich^{G1473}
nun^{G3303} G3767 der Nationen^{G1484} Apostel^{G652} bin^{G1510}, ehre^{G1392} ich^{G13} meinen^{G3450} Dienst^{G1248}, [?]^{G1161} 14 ob^{G1513} ich
auf^{G1513} irgendeine^{G1513} Weise^{G1513} sie, die mein^{G3450} Fleisch^{G4561} sind, zur^{G3863} Eifersucht^{G3863} reizen^{G3863} und^{G2532}
einige^{G5100} aus ihnen^{G846} erretten^{G4982} möge. [?]^{G1537} 15 Denn^{G1063} wenn^{G1487} ihre^{G846} Verwerfung^{G580} die
Versöhnung^{G2643} der Welt^{G2889} ist, was^{G5101} wird die^{G3588} Annahme^{G4356} anderes^{G1508} sein als Leben^{G2222} aus^{G1537} den
Toten^{G3498}?

16 Wenn^{G1487} aber^{G1161} der^{G3588} Erstling^{G536} heilig^{G40} ist, so auch^{G2532} die^{G3588} Masse^{G544514}, und^{G2532} wenn^{G1487}
die^{G3588} Wurzel^{G4491} heilig^{G40} ist, so auch^{G2532} die^{G3588} Zweige^{G2798}. 17 Wenn^{G1487} aber^{G1161} einige^{G5100} der^{G3588}
Zweige^{G2798} ausgebrochen^{G1575} worden^{G1575} sind, und du^{G4771}, der du ein wilder^{G65} Ölbaum^{G65} warst^{G5607}, unter
sie^{G846} eingepropft^{G1461} und^{G2532} der^{G3588} Wurzel^{G4491} und^{G2532} der^{G3588} Fettigkeit^{G4096} des^{G3588} Ölbaumes^{G1636}
mitteilhaftig^{G4791} geworden^{G1096} bist, [?]^{G1161} 18 so rühme^{G2620} dich^{G2620} nicht^{G3361} gegen^{G2620} die^{G3588} Zweige^{G2798}.
Wenn^{G1487} du dich^{G2620} aber^{G1161} gegen^{G2620} sie rühmst^{G2620} – du^{G4771} trägst^{G941} nicht^{G3756} die^{G3588} Wurzel^{G4491},
sondern^{G235} die^{G3588} Wurzel^{G4491} dich^{G4571}. 19 Du wirst nun^{G3767} sagen^{G2046}: Die Zweige^{G2798} sind ausgebrochen^{G1575}
worden^{G1575}, damit^{G2443} ich^{G1473} eingepropft^{G1461} würde^{G1461}. 20 Recht^{G2573}; sie sind ausgebrochen^{G1575} worden^{G1575}
durch den^{G3588} Unglauben^{G570}; du^{G4771} aber^{G1161} stehst^{G2476} durch den^{G3588} Glauben^{G4102}. Sei nicht^{G3361}
hochmütig^{G5309}, sondern^{G235} fürchte^{G5399} dich^{G5399}; 21 denn^{G1063} wenn^{G1487} Gott^{G2316} der natürlichen^{G2596} G5449
Zweige^{G2798} nicht^{G3756} geschont^{G5339} hat, dass^{G3381} er auch^{G3381} deiner etwa^{G3381} nicht^{G3761} schonen^{G5339} werde. [?]
G3588 [?]^{G4675}

22 Sieh^{G2396} nun^{G3767} die Güte^{G5544} und^{G2532} die Strenge^{G663} Gottes^{G2316}: gegen^{G1909} die, die^{G3588} gefallen^{G4098} sind, Strenge^{G663}, gegen^{G1909} dich^{G4571} aber^{G1161} Güte^{G5544} Gottes^{G2316}, wenn^{G1437} du an der^{G3588} Güte^{G5544} bleibst^{G1961}; sonst^{G1893} wirst auch^{G2532} du^{G4771} ausgeschnitten^{G1581} werden^{G1581}. 23 Und auch^{G2548} jene^{G2548}, wenn^{G3362} sie nicht^{G3362} im^{G3588} Unglauben^{G570} bleiben^{G1961}, werden eingepropft^{G1461} werden^{G1461}; denn^{G1063} Gott^{G2316} vermag^{G1415} G2076 sie^{G846} wiederum^{G3825} einzupropfen^{G1461}. [?]^{G1161} 24 Denn^{G1063} wenn^{G1487} du^{G4771} aus^{G1537} dem^{G3588} von^{G2596}

Natur^{G5449} G2596 G5449 wilden^{G65} Ölbaum^{G65} ausgeschnitten^{G1581} und^{G2532} gegen^{G3844} die Natur^{G5449} in^{G1519} den edlen^{G2565} Ölbaum^{G2565} eingepropft^{G1461} worden^{G1461} bist, wieviel mehr^{G3123} werden diese^{G3778}, die^{G3588} natürlichen^{G2596} G5449 Zweige, in^{G1461} ihren^{G2398} eigenen^{G2398} Ölbaum^{G1636} eingepropft^{G1461} werden^{G1461}! [?]^{G4214} [?]^{G4214} 25 Denn^{G1063} ich will^{G2309} nicht^{G3756}, Brüder^{G80}, dass euch^{G5209} dieses^{G5124} Geheimnis^{G3466} unbekannt^{G50} sei^{G50}, damit^{G3363} ihr nicht^{G3363} euch^{G1438} selbst^{G1438} für klug^{G5429} haltet^{G2258}: dass^{G3754} Verstockung¹⁵ Israel^{G2474} zum^{G575} Teil^{G3313} widerfahren^{G1096} ist, bis^{G891} G3739 die^{G3588} Vollzahl^{G413816} der^{G3588} Nationen^{G1484} eingegangen^{G1525} sein wird; [?]^{G4457} 26 und^{G2532} so^{G3779} wird ganz^{G3956} Israel^{G2474} errettet^{G4982} werden^{G4982}, wie^{G2531} geschrieben^{G1125} steht^{G1125}: „Es wird aus^{G1537} Zion^{G4622} der^{G3588} Erretter^{G4506} kommen^{G2240}, er wird die Gottlosigkeiten^{G763} von^{G575} Jakob^{G2384} abwenden^{G654}, 27 und^{G2532} dies^{G3778} ist für sie^{G846} der^{G3588} Bund^{G1242} von^{G3844} mir^{G1700}, wenn^{G3752} ich ihre^{G846} Sünden^{G266} wegnehmen^{G851} werde.“ 17 28 Hinsichtlich^{G2596} des^{G3588} Evangeliums^{G2098} sind sie zwar^{G3303} Feinde^{G2190}, um euretwillen^{G1223} G5209, hinsichtlich^{G2596} der^{G3588} Auswahl^{G1589} aber^{G1161} Geliebte^{G27}, um^{G1223} der^{G3588} Väter^{G3962} willen^{G1223}. 29 Denn^{G1063} die^{G3588} Gnadengaben^{G5486} und^{G2532} die^{G3588} Berufung^{G2821} Gottes^{G2316} sind unbereubar^{G278}. 30 Denn^{G1063} wie^{G5618} [auch] ihr^{G5210} einst^{G4218} Gott^{G2316} nicht^{G544} geglaubt^{G54418} habt, jetzt^{G3568} aber^{G1161} unter^{G1653} die^{G1653} Begnadigung^{G1653} gekommen^{G1653} seid durch den Unglauben^{G54319} dieser, [?]^{G5130} 31 so^{G3779} haben auch^{G2532} jetzt^{G3568} diese^{G3778} an^{G3588} eure^{G5212} Begnadigung^{G1656} nicht^{G544} geglaubt^{G54420}, damit^{G2443} auch^{G2532} sie^{G846} unter^{G1653} die^{G1653} Begnadigung^{G1653} kommen^{G1653}. 32 Denn^{G1063} Gott^{G2316} hat alle^{G3956} zusammen^{G4788} in^{G1519} den Unglauben^{G54321} eingeschlossen^{G4788}, damit er alle^{G3956} begnadige^{G1653}. [?]^{G2443} [?]^{G2443} 33 O^{G5599} Tiefe^{G899} des Reichtums^{G4149}, sowohl^{G2532} der Weisheit^{G4678} als^{G2532} auch^{G253222} der Erkenntnis^{G1108} Gottes^{G2316}! Wie^{G5613} unausforschlich^{G419} sind seine^{G846} Gerichte^{G2917} und^{G2532} unausspürbar seine^{G846} Wege^{G3598}! [?]^{G421} 34 Denn^{G1063} wer^{G5101} hat des Herrn^{G2962} Sinn^{G3563} erkannt^{G1097}, oder^{G2228} wer^{G5101} ist sein^{G846} Mitberater^{G4825} gewesen^{G1096}? 23 35 Oder^{G2228} wer^{G5101} hat ihm^{G846} zugegeben, und^{G2532} es wird ihm^{G846} vergolten^{G467} werden^{G467}? 24 [?]^{G4272} [?]^{G4272} 36 Denn^{G3754} von^{G1537} ihm^{G846} und^{G2532} durch^{G1223} ihn^{G846} und^{G2532} für^{G1519} ihn^{G846} sind alle^{G3956} Dinge; ihm^{G846} sei die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391} in^{G1519} Ewigkeit^{G165}! Amen^{G281}.

Fußnoten

1. 1. Kön. 19,10.14
2. W. der
3. 1. Kön. 19,18
4. O. begehrt
5. W. die Auswahl hat
6. O. verblendet
7. Vergl. Jes. 29,10 und 5. Mose 29,3
8. Ps. 69,23.24
9. O. Fehltritt
10. O. Fehltritt
11. O. ihre Einbuße; eig. ihre Niederlage
12. O. Fülle
13. O. mache ich herrlich
14. O. der Teig
15. O. Verblendung
16. O. Fülle
17. Jes. 59,20.21
18. O. gehorcht

- 19. O. Ungehorsam
- 20. O. sich eurer Begnadigung nicht unterworfen
- 21. O. Ungehorsam
- 22. O. und der Weisheit und
- 23. Vergl. Jes. 40,13.14
- 24. Vergl. Hiob 41,2